

当代外国语言文学学术文库

言语幽默的语言学思考

——着重考察公众演说幽默

黄豪 著

A Linguistic
Inquiry into Humor in
Communication
—With an Emphasis on
Public Speaking Humor



对外经济贸易大学出版社

University of International Business and Economics Press

当代外国语言文学学术文库

言语幽默的语言学思考

——着重考察公众演说幽默

A Linguistic Inquiry into Humor in Communication

— With an Emphasis on
Public Speaking Humor

黄 豪 著

Huang Hao, Ph. D.

对外经济贸易大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

言语幽默的语言学思考: 着重考察公众演说幽默: 英文/黄豪著. —北京: 对外经济贸易大学出版社, 2007
(当代外国语言文学学术文库)
ISBN 978-7-81078-860-1

I. 言… II. 黄… III. 演说—幽默(美学)—语言艺术—英文 IV. H019

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 061726 号

© 2007 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

言语幽默的语言学思考 ——着重考察公众演说幽默 A Linguistic Inquiry into Humor in Communication — With an Emphasis on Public Speaking Humor

黄 豪 著
责任编辑: 戴 菲

对外经济贸易大学出版社
北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029
邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342
网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

唐山市润丰印务有限公司印装 新华书店北京发行所发行
成品尺寸: 140mm × 203mm 11.125 印张 279 千字 2 插页
2007 年 6 月北京第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81078-860-1

定价: 25.00 元

总 序

对外经济贸易大学出版社最新推出了大型外语学术专著系列——《当代外国语言文学学术文库》，邀请我为文库写序，借此机会，谈谈我个人对外国语言文学研究的一些认识和感受。综观21世纪的外国语言文学研究，就语言学研究而言，形式语言学理论和功能语言学理论继续对抗和对话，认知语言学理论和社会文化理论发展迅速，各种语言学的理论思潮试图从不同的角度解释语言事实；在应用方面，语言学更加广泛地与多学科交叉，运用和借鉴包括数理逻辑、计算机科学、心理学、神经科学、认知科学、生态科学、经济学等各学科在内的研究成果和方法，不断凸显出语言学作为人文科学和自然科学交叉学科的地位。就文学研究而言，英美文学研究受经济全球化浪潮的冲击，文学及文论研究都关注文化全球化与本土性的关系。文化全球化的研究引发了文学现代性、后现代性和后殖民性的思考，文学和语言学的研究相互影响和交融日益明显，文学研究越来越多地引入语言学研究的方法，如话语分析等，反之亦然。我国的外国语言文学研究在全球化和中国入世以后与国际学术界的交流更加密切，发展更加迅速，同时，我们仍清楚地看到，国内的外国语言文学研究依然存在“三张皮”现象，第一张皮是“汉语与外语”研究的合作与交流不够；第二张皮是“语言与文学”研究的沟通与对

话不够；第三张皮是“英语与其他外语”研究的来往和交叉不够，“三张皮”极大地阻碍着外国语言文学学科的发展。

这套文库的设计体现了包容并蓄、博采众长、学科融通的思想，是一个开放和创新的学术平台，是各种研究的阵地，各位学者的家园，进入文库的研究成果都经过精心挑选，出自学有专长的博士和学者。我衷心地祝愿这朵“原创的小花”在繁花似锦的学术花园里开得绚丽灿烂，愿更多的学者关心和呵护它。

对外经济贸易大学英语学院

教授、博士生导师

王立非

2007年6月1日于北京望京花园

献给我妈妈黄闽新，一个伟大的女人

To my mum, Huang Minxin, a great woman

Acknowledgements

Now I've finally worked this thing out, I really have a lot of thanks to say.

First of all, I thank Mr Hao Zhenyi (郝振益), Professor of English literature of Nanjing Normal University. In December 1994 we came to know each other in Shanghai, and in January 1995 we met again there. Our second encounter saw us involved in a five-hour chat. I told him I wanted to enter Peking University to read for a PhD in linguistics. He beamed, "Why not do it?" And I did it.

Now, of course, Professor Hu Zhuanglin (胡壮麟), my advisor and mentor of a life time. I'm just poor for words to say how much influence he's exerted on me. He's pushed me hard during my three-year study at Peking University, with his words (sometimes full of pragmatic implicatures), his radiant smiles, and his occasional angered stares. He knows me well. He knows that I'm a person full of shortcomings, but also a person that's still not reached the lowest abysmal plane of unteachability. And this is true not only in a linguistic way. He's got expert scholarship all right, but this fades into unimportance in comparison with his sagacious broadmindedness. He is a great man.

My next thanks go to other teachers: Professor Wang Fengxin (王逢鑫) for his kindly encouragement to me in humor studies. Professors Gao Yihong (高一虹) and Shen Dan (申丹), whose rigorous scholarly approach and remarkable intelligence impresses me very much, and from whom I have started to learn how to further

ii 言语幽默的语言学思考

pursue my academic research.

Special thanks to Dr. John Morreall, Dr. Jeffrey Goldstein, and Dr. Charles Gruner, world-famous humor scholars. It is through the Internet that I've got to reached them, and they have generously sent me their books and articles with warm words, which help me a lot.

Last, warm and thankful feelings to good friends: Ding Peng (丁鹏), Fan Wenfang (范文芳), Feng Zongxin (封宗信), Kong Fanyue (孔繁月), Jiang Shigong (强世功), Luo Yimin (罗益民), Peng Xuanwei (彭宣维), Wang Qianhua (王千华), Xiao Yanying (肖燕英), Zang Li (臧立), Zhao Xiaoli (赵晓力), and Zou Bihua (邹碧华).

导 读

本书对言语交流中幽默致笑的一般机制进行探讨，从语言学的视角对动态言语交流过程中的幽默语言进行定性分析，试图运用语音学、词汇学、句法学，文体学，尤其是语用学的观点审视和解释心理学的幽默不协调理论。分析重点为公众演说话语语料。本书实质上是对在一定语境下制约于说者和听者的共享知识、他们的社会身份、话语主题以及社会元语用因素规范下意义表达的研究。对话料的分析设定为它们是交流中的口头话语。

第一章为引言，首先对重要的幽默心理学理论进行回顾，然后对本书涉及的关键概念进行操作性定义：包括以交际功能二元划分的机智类幽默（普通机智、讽刺、挖苦和反讽）和调侃类幽默，以及以说者意向二元划分的主体幽默和客体幽默。

第二章阐述幽默致笑机制的描述性原则：惊奇原则。本章拟说明话语信息中的意义和形式冗余度交互于意义和形式熵值如何产生惊奇，并结合此观点重笔讨论在元语用制约因素作用下的公众演说者如何运用特定的语体发挥幽默效果。按照所有言语交际的常规模式，含有幽默的公众演说在一定的语境下仍沿着说者—信息—听众的线路进行。说者对信息进行编码，此信息总体上通常处于高冗余状态，但其中穿插着语言形式和意义带来的高熵成分。这些高熵成分有时独立地表现于形式，有时独立地表现于意义，但却也常常相互交织。这种状况决定了一段话语的信息密度以及听众信息处理的难度。听众在信息解码的过程中，有时对形式和意义预测得一帆风顺，但有时预测又受到阻滞。在冗余和熵

相互轮替的过程中，语言各个层面突然出现的高熵在听众心中造成了惊奇效应。这种效应对幽默的产生是必不可少的。本书把它称为幽默的“惊奇原则”，是为幽默的描述性原则。从冗余和熵的角度探讨言语交流中的幽默在前人的研究中未见述及，因此可谓本书创造性的因素之一。本章还讨论了基于随意语体的幽默在形成说者和听者之间的认同中所起的作用，并对合作原则方式准则下的“简洁”与“有序”次准则的语用描述的有效性提出了质疑。

第三章阐述幽默致笑机制的说明性原则：高可解释度和可欣赏性不协调原则。在对言语幽默的解释过程中，惊奇原则还必须辅之于一个说明性原则，即本书所谓的高可解释度和可欣赏性不协调原则。这是解释幽默产生和欣赏的过程中的心理基础。此原则说明幽默必须包含不协调因素，此不协调因素必须相对易于解释（即低程度的陌生化），此不协调因素还必须引发听者积极而非消极的情绪。结合此原则本书从语言意义和形式的角度提出并考察了六类笑的对象原型、幽默不协调现象低度陌生化和高度可解释性，以及可欣赏性和人情味因素。不协调现象有时是社会中的非言语行为造成的。通过高熵值的语言反映出来，经过听众的解码又达到了高可解释度和可欣赏性不协调原则的要求，即产生了幽默效果。这类幽默就是本书所谓的情景客体幽默。本章对情景客体幽默进行更细致的划分（或然率高及人为性高的统一性的情景客体幽默，以及混合性的情景客体幽默），并讨论统一性情景幽默的不可撤销性与效果可调节性。

第四章讨论语言形式（语音、音位、词汇和句法）偏离和意义（语义和语用，尤其是语用）偏离在主体型幽默（包括人为性高的统一性客体情景幽默、混合性情景幽默、普通主体幽默与自贬性客体幽默）的产生和欣赏中所起的作用，并根据惊奇

原则和高可解释度和可欣赏性不协调原则对这两大类偏离进行细致的分类。不协调现象时常并非人的社会非言语行为所造成，而是由言语行为本身创造出来的，也即语言操作本身可使本来是协调的非言语行为变得不协调。这类幽默集中反映说者的有意幽默。它通过言语中的文体偏离而产生。形式偏离与意义偏离往往又是在某种偏离占主导地位下相互交织在一起而达到惊奇原则与高可解释度和可欣赏性不协调原则要求的。语用偏离是更为典型的意义偏离。第一性的语用偏离有可能产生幽默效果，但幽默效果的产生主要依赖于第二性的语用偏离。本章还讨论了主体型幽默较大的可撤销性。幽默的产生对形式偏离依赖越多，被撤销的可能性就越大。

第五章从认知语义的角度并结合前三章的分析来讨论公众演说者有意幽默的隐喻性，考察标准和非标准幽默隐喻在词汇、句子、话语层面以及在元层面的表现，并结合演说语料的个案分析考察幽默隐喻作为次话语在演说整体话语中所达到的概念修辞和人际修辞效果。基于隐喻的相似度，本章还对幽默隐喻进一步分类为借代性幽默、换喻性幽默和隐喻性幽默。用综合性的语言学观点来审视幽默，可看出说者的有意幽默都是隐喻性的。有意幽默在本书中被称作幽默隐喻。幽默隐喻在话语过程中本质上是修辞性的。说者的自我映现型的元隐喻可单独发挥作用，或与说者在语音、词汇、句法和语义或语用层面上非常规的言语表现共同发挥作用。非常规的言语表现常常使得说者得以脱身于他作为平衡于正常状态的“理性人”的地位。将说者的有意幽默作为隐喻来分析，与前几章有关惊奇原则、高可解释度和可欣赏性不协调原则以及形式与意义偏离分析保持一致。

第二章至第五章为本书的主体部分，采取理论阐释－例子分析的组织结构。结论部分对全文的观点总结归纳，指出本书可能

在哪方面对幽默的语言学研究有所贡献以及本书存在的局限性。结论的下半部分讨论了在中国开展幽默研究广泛的社会和实际意义，并试图指出进一步研究的路径。

Symbols

1. *Humor Taxonomy*

Hmr = Humor

Bnt = Banter

HmrWit = Humor via Wit

HmrBnt = Humor via Banter

Wit^{df} = Wit by Default

Sat = Satire

Sarc = Sarcasm

Ir = Irony

Wit^{Bnt} = Witty Banter

Bnt^{Wit} = Bantering Wit

InsHmr = Instrumental Humor

ObsHmr = Observable Humor

ObsHmr_{Pure} = Pure Observable Humor

ObsHmr_{Com} = Comic Observable Humor

ObsHmr_{Situ} = Situational Observable humor

2. *Redundancy vs Entropy*

1) Meaning

WS = Word Semantics

SS = Semantics Sequence (s)

PI = Pragmatic Implicature (s)

2) Form

Synf = Syntactic form (s)

Lexf = Lexical form (s)

Pho = Phonetics or Phonology

3) Redundancy

HR = High Redundancy

MR = Medium Redundancy

LR = Low Redundancy

4) Entropy

HE = High Entropy

ME = Medium Entropy

LE = Low Entropy

————→ = Discourse progression

3. *Prototypes as Butts of Laughter*

Ig^{pro} = Ignorance Real

Ig^{marked} = Ignorance Faked

Unad^{pro} = Unadaptability Real

Unad^{marked} = Unadaptability Faked

Laz^{pro} = Laziness Real

Laz^{marked} = Laziness Faked

Grd^{pro} = Greed Real

Grd^{marked} = Greed Faked

Sx^{pro} = Sex Real

Sx^{marked} = Sex Faked

Vn^{pro} = Vanity Real

Vn^{marked} = Vanity Faked

> = attack

4. *Stylistic deviation*

1) Form

{ fonet } = phonetic deviation

{ fono } = phonological deviation

{ lexis } = lexical deviation

{ syn } = syntactic deviation

2) Meaning

{ sem } = semantic deviation

{ prag } = pragmatic deviation

Contents

Acknowledgements	(i)
导读	(iii)
Symbols	(v)
Chapter 1 Introduction	(1)
1.1 Theories of Laughter and Humor; a Brief Review	(5)
1.1.1 <i>Socio-Ethical Implications of Laughter</i>	(7)
1.1.2 <i>Laughter from Pleasurable Self-Recognition</i>	(9)
1.1.3 <i>Laughter from Mental Relief</i>	(10)
1.1.4 <i>Laughter at Incongruity</i>	(11)
1.1.5 <i>Laughter of Human and Social Nature</i>	(12)
1.2 Verbal Humor — Key Notions	(14)
1.2.1 <i>The Clock of Humor, with the Long Hand of Wit and the Short Hand of Banter</i>	(14)
1.2.2 <i>Humor; Instrumental or Observable</i>	(23)
1.3 The Organizational Framework of the Book	(35)
1.3.1 <i>General Description; Verbal Humor, Linguistics, and Public Speaking</i>	(35)
1.3.2 <i>Organizational Framework</i>	(37)
Chapter 2 Redundancy in Discourse and the Language of Humor in Public Speaking	(41)
2.1 Redundancy, Entropy, and Predictability	(42)
2.1.1 <i>Context</i>	(43)
2.1.2 <i>Meaning</i>	(44)

2. 1. 3	<i>Form</i>	(48)
2. 2	Correlation Between and Inside Meaning	
	Redundancy and Form Redundancy	(68)
2. 2. 1	<i>Correlation of Agreement and Correlation of Contrast</i>	(68)
2. 2. 2	<i>Local Shifts of Entropy and Redundancy</i>	(70)
2. 3	The Functioning of Oral Humor in Public Speaking and Discoursal Redundancy	(72)
2. 3. 1	<i>Methods of Public Speaking Presentation and Their Stylistic Features</i>	(73)
2. 3. 2	<i>Possibility of Humor in the Three Presentation Methods of Public Speaking</i>	(79)
2. 3. 3	<i>Locus of Humor and Shared Knowledge vs Redundancy in Discourse</i>	(81)
2. 3. 4	<i>Types of Redundant and Entropic Shifts inside Public Speaking Discourses</i>	(83)
2. 4	Summary	(93)

Chapter 3 The Incongruity Theory and Situational

	Observable Humor	(94)
3. 1	The Incongruity Theory of Humor	(96)
3. 1. 1	<i>Shared Knowledge Revisited: Incongruities against Shared Knowledge</i>	(98)
3. 1. 2	<i>Incongruities of High Interpretability and Enjoyability</i>	(101)
3. 1. 3	<i>Incongruities and Human Interest</i>	(112)
3. 1. 4	<i>Incongruities as Butts of Laughter: Six Prototypes</i>	(116)